



غرفة التجارة العربية الكولومبية

ARAB COLOMBIAN
CHAMBER OF COMMERCE



“La palabra imposible no está en los diccionarios de los líderes. No importa cuan grande sea el reto, la fe consistente, la determinación y la resolución lograrán superarlos”

S.H MOHAMED BIN RASHID AL MAKTOUM

Primer Ministro y Vice Presidente de United Arab Emirates

World Economic Fórum 2004



غرفة التجارة العربية الكولومبية
ARAB COLOMBIAN
CHAMBER OF COMMERCE

PAÍSES ÁRABES PUERTA DE INGRESO A MERCADOS ALTERNATIVOS

CECILIA PORRAS ERASO

Presidenta Fundadora

Colombia 2013

Quiénes somos

Somos una entidad privada creada en el año 2009, con el claro objetivo de abrir canales de entendimiento entre Colombia y los 22 Países que conforman la Liga de Estados Árabes, en lo comercial, industrial, cultural, académico, turismo e inversión.

Proveemos contactos en alianzas públicas y privadas asesorando en normatividad y requisitos para abordar este mercado de más de 350 millones de consumidores.

Misión

Como miembros fundadores de la Federación de las Cámaras Árabes Sudamericanas, somos el canal de comunicación estratégica y promovemos el intercambio multilateral, siendo facilitadores en el flujo de información.

Visión

Para el año 2015 seremos representantes reconocidos de los intereses comerciales de Árabes y Colombianos, consolidando nuestro objetivo de incrementar las relaciones de amistad, de cultura y económicas, conquistando estos nuevos mercados emergentes.

- ✓ Identificación de oportunidades de negocios por medio de estudios de mercado macro económicos generales por sector.
- ✓ Boletín mensual con información sobre economía, sociedad, cultura, comercio, turismo, relaciones, oportunidades y noticias de interés multilateral.
- ✓ Suministro de bases de datos de posibles compradores y estadísticas de consumo.
- ✓ Información permanente sobre ferias y eventos en Colombia y en los Países Árabes.
- ✓ Información de requisitos legales generales para exportar.
- ✓ Descuentos especiales por convenios vigentes con terceros.
- ✓ Asesoría en trámites de visado.
- ✓ Traducción de documentos comerciales (árabe-inglés/español) descuentos.
- ✓ Asesoría en normativa de certificación y procedimientos Halal en convenio con el Centro de Estudios Islámicos Al Qurtubi.

- ✓ Identificación y desarrollo de inteligencia de mercados multisectoriales
- ✓ Información de requisitos legales especializados para exportaciones a Países Árabes.
- ✓ Realización de workshops y entrenamiento, conferencias y seminarios sobre cultura árabe y religión Islámica. Capacitación en ABM - Arab Business Model – Modelo Árabe de Negocios
- ✓ Asesoría en normativa de certificación y procedimientos Halal en convenio con el Centro de Estudios Islámicos Al Qurtubi, centro reconocido por la CCAC.

- **Misiones:**

Comerciales de exploración, participación (visita o exhibición en ferias temáticas internacionales)
Académicas, experiencias reales interactivas, participativas en alianza con las más importantes universidades/institutos en Países Árabes (visita o exhibición en ferias académicas internacionales).

Otros Servicios:

Organización de eventos para el fomento y la promoción de la cultura árabe por medio de alianzas con universidades, cámaras de comercio y centros culturales.

Coordinación de visitas de las misiones diplomáticas Árabes en Colombia a las diferentes regiones para conocer el potencial exportador y establecer modelos de cooperación

Cursos de idioma Árabe en el Centro de Estudios Islámicos Al Qurtubi

- Colombia
- Emiratos Árabes Unidos (EAU)
- Golfo Pérsico (GCC)
- Egipto y Región MENA
- Argelia y Marruecos
- Arabia Saudita
- Sultanato de Omán



¿Quiénes son los ÁRABES?



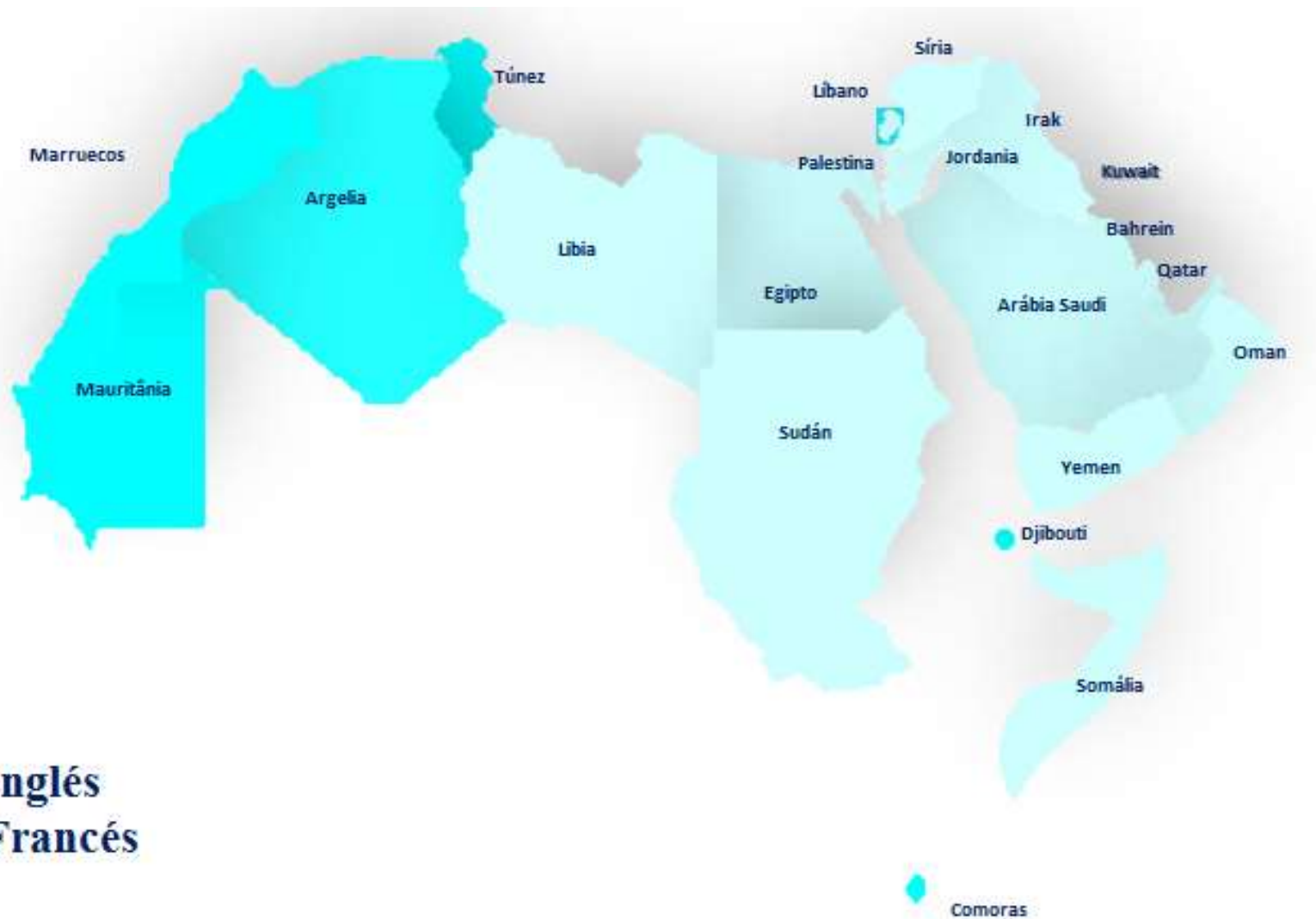


¿Dónde se ubica el Mundo Árabe?





¿Qué idiomas hablan?





Mujeres y Familia



Lo que la sociedad
piensa que hacemos



Como la gente piensa
que es nuestro matrimonio

Oppressed.



Como somos retratadas
en los medios



Lo que en realidad
hacemos



Como nuestra vida matrimonial
realmente es



Como realmente
somos



Trajes Nacionales Mujeres - Hombres



KANDURA O DISHDASHA: Prenda larga y blanca que visten los hombres.



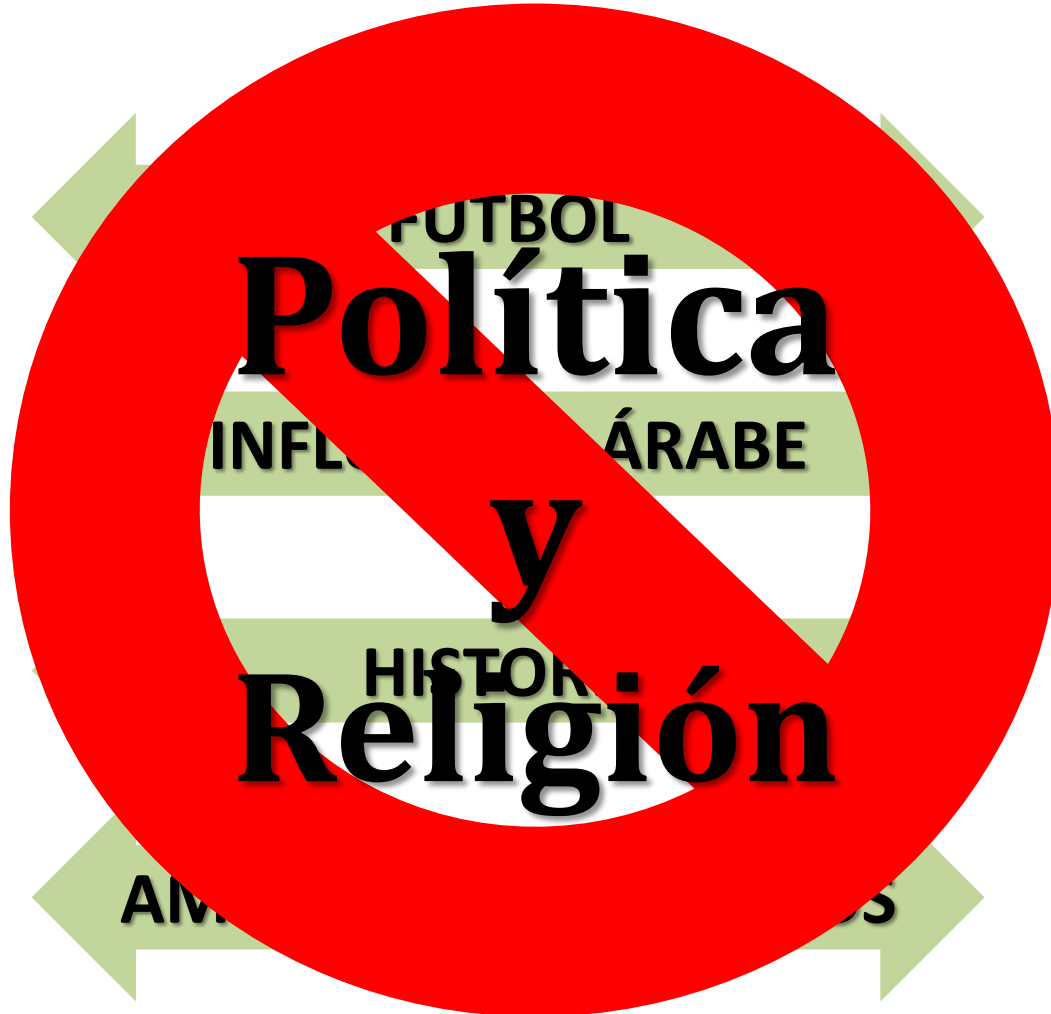
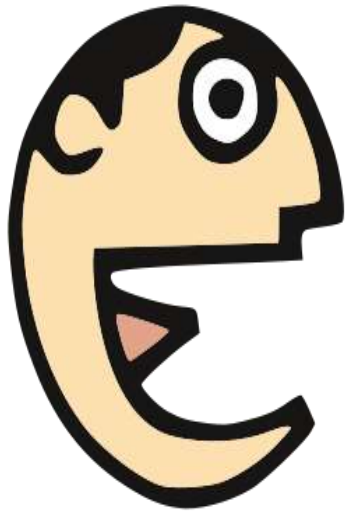
ABAYA: Túnica negra suelta que visten las mujeres árabes musulmanas



غرفة التجارة العربية الكولومبية
ARAB COLOMBIAN
CHAMBER OF COMMERCE

Etiqueta de Negocios





1. El ISLAM es la base de todas las relaciones en el Mundo Árabe.
2. Se recomienda evitar comentarios políticos.
3. Se recomienda no mirar la hora.
4. Evite realizar cualquier viaje o negocio durante el Ramadán.
5. Se debe estar atento a la adaptación de productos y material promocional.
6. Con los musulmanes se debe tener una paciencia excepcional, ya que ellos entienden de la influencia de Dios en todos los aspectos de la negociación. Una mención especial amerita el uso de la expresión "*In Sha Allah*", que derivó en el castellano "Ojalá" y significa literalmente "Si Dios Quiere". Los musulmanes para cerrar una conversación utilizan la frase "*In Sha Allah*", con lo cual quedan eximidos de la responsabilidad que un acuerdo se cumpla o no se cumpla, según la voluntad de Dios





Normas éticas Islámicas para los negocios escritas en el Corán

- Sea honesto y veráz.
- Mantenga su palabra.
- Ame a Dios más que a su comercio.
- Haga frente a los musulmanes antes de tratar con los no musulmanes.
- Use consulta mutua en sus negocios.
- No se ocupe en el fraude.
- No soborne.
- Trate con justicia.
- Los musulmanes no deben llevar una vida llena de extravagancias y deben mostrar buena voluntad en todas las transacciones entre ellos.





INTERRUPCIONES

JERARQUIA

MUJERES

PERSONAS POR EMPRESAS

RAZÓN POR EMOCIÓN

PUNTUALIDAD

T
I
E
M
P
O

D
U
R
A
C
I
Ó
N

Cristianismo

Islam

Profetas

Ángeles

Dios

**Libros
Sagrados**

Último Día

Halal

Haram

Comportamiento

**Las formas de vestir y de
hablar**

Alimentos

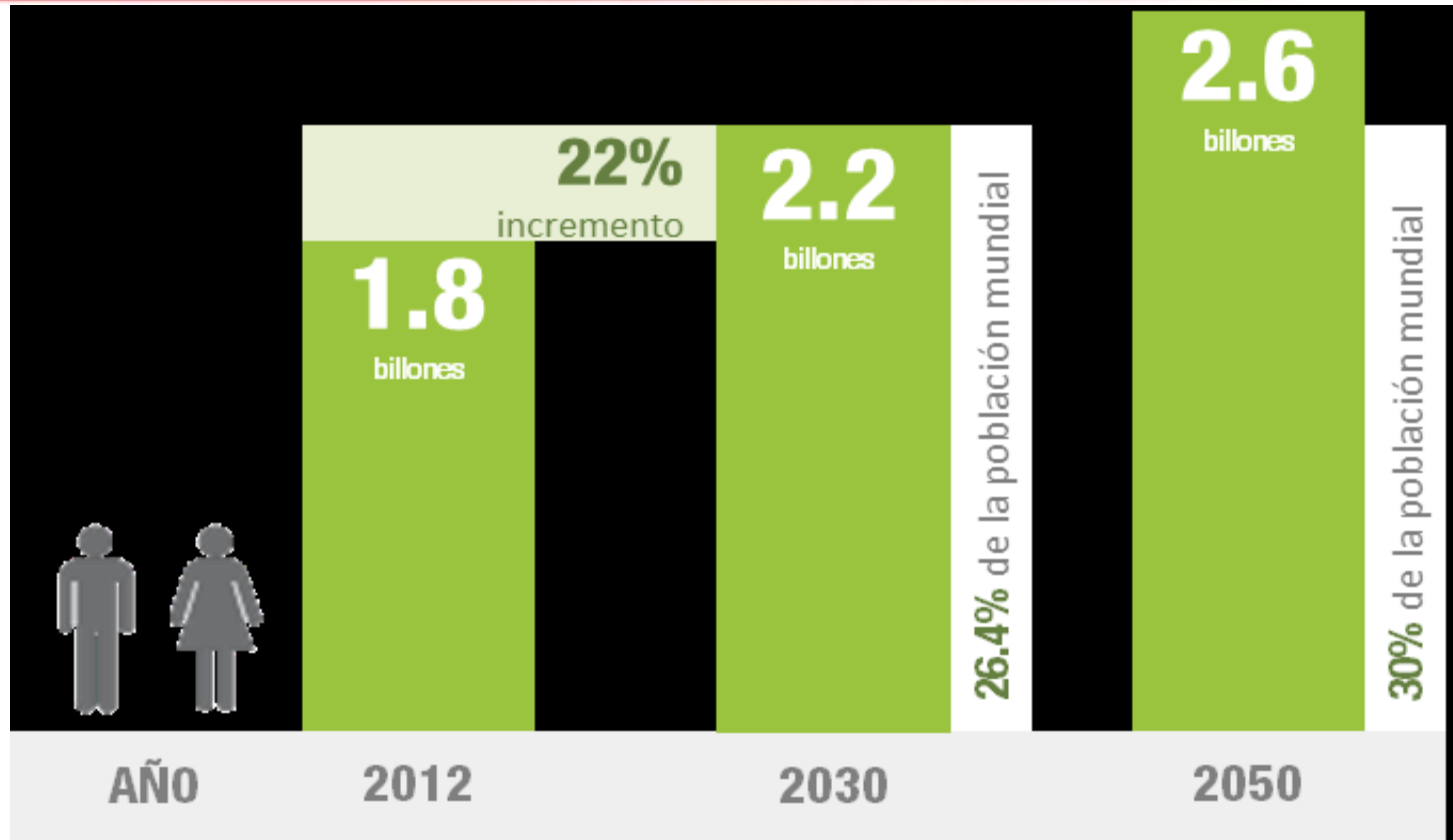


Faena Halal

Estado del animal → Salud y condición física

**Condiciones del matarife → Musulmán
aplicando la ley Sharia escrita en el Corán**

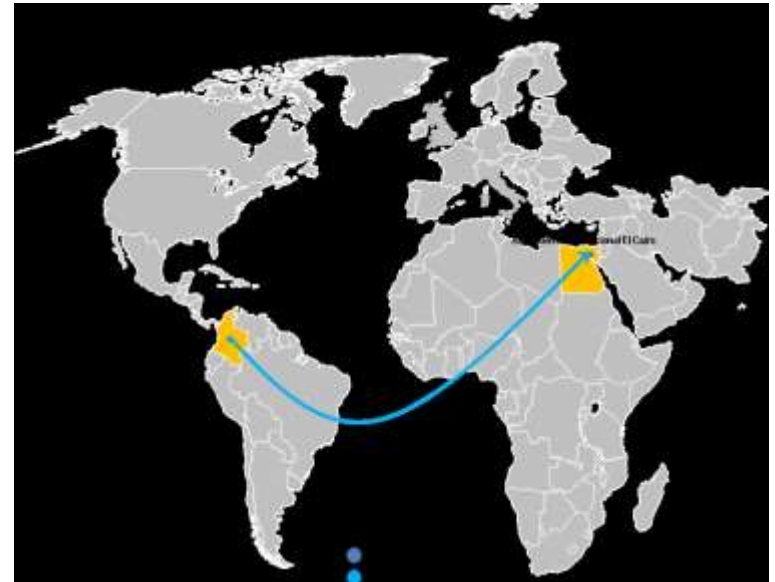
Equipamientos → Exclusivos y afilados



“Cuando un mercado parece saturado, el siguiente paso es crear un nuevo mercado. La industria Halal es exactamente eso” .

Dato' Mukhriz

Acceso Aéreo



Acceso Marítimo



Balanza Comercial entre Países Árabes y Colombia

Todos los productos que los países Árabes exportan a Colombia

Unidad : Dólar EUA miles

Código del producto	Descripción del producto	Países Árabes exportan hacia Colombia			Colombia importa desde el mundo			
		Valor en 2009	Valor en 2010	Valor en 2011	Variación	Valor en 2009	Valor en 2010	Valor en 2011
TOTAL	Todos los productos	37.823	60.760	143.190	135,66%	32.897.671	40.682.508	54.674.822
'39	Materias plasticas y manufacturas de estas materias	1.034	5.214	42.859	722,00%	1.314.595	1.679.697	2.189.633
'31	Abonos	5.462	7.024	16.625	136,69%	482.188	604.467	896.138
'73	Manufacturas de fundicion, de hierro o de acero	1.614	390	16.416	4109,23%	905.509	914.436	1.589.824
'27	Combustibles minerales,aceites minerales y prod.de su destilacion	33	17.864	12.923	-27,66%	1.239.237	2.081.112	3.854.233
'62	Prendas y complementos de vestir, excepto los de punto	129	184	11.146	5957,61%	128.336	165.075	278.557
'25	Sal; azufre; tierras y piedras; yesos, cales y cementos	13.888	15.828	9.158	-42,14%	81.221	112.552	159.004
'84	Maquinas, reactores nucleares, calderas, aparatos y artefactos mecanicos.	3.071	4.951	6.772	36,78%	5.233.390	6.030.990	7.437.035
'85	Maquinas, aparatos y material electrico,sus partes;aparatos de grabación	1.280	334	5.932	1676,05%	3.023.291	4.091.013	4.992.954
'76	Aluminio y manufacturas de aluminio	25	45	3.467	7604,44%	203.042	275.406	317.482
'61	Prendas y complementos de vestir, de punto	8	56	3.177	5573,21%	129.439	165.224	282.810

Balanza Comercial entre Países Árabes y Colombia

Todos los productos que Países Árabes importa desde Colombia

Unidad : Dólar EUA miles

Código del producto	Descripción del producto	Países Árabes importa desde Colombia				Colombia exporta hacia el mundo		
		Valor en 2009	Valor en 2010	Valor en 2011	Variación	Valor en 2009	Valor en 2010	Valor en 2011
TOTAL	Todos los productos	200.264	169.997	129.946	-24%	32.852.986	39.819.529	56.236.021
'01	Animales vivos	0	28.868	42.265	46%	18.050	22.202	40.935
'17	Azucares y articulos de confiteria	37.309	29.021	29.044	0%	626.031	673.754	873.205
'02	Carne y despojos comestibles	0	0	11.084	-	596.413	13.190	28.235
'09	Cafe, te, yerba mate y especias	9.382	7.549	10.955	45%	1.581.061	1.921.672	2.648.320
'27	Combustibles minerales,aceites minerales y prod.de su destilacion	121.337	66.237	7.196	-89%	15.780.900	22.564.446	35.957.859
'84	Maquinas, reactores nucleares, calderas, aparatos y artefactos mecanicos.	1.314	2.174	3.736	72%	559.455	372.859	408.704
'06	Plantas vivas y productos de la floricultura	2.735	2.580	3.535	37%	1.055.752	1.248.464	1.246.947
'71	Perlas finas o cultivadas, piedras preciosas, semipreciosas y similare	3.925	5.814	2.816	-52%	1.702.169	2.315.071	2.997.062
'30	Productos farmacêuticos	1.571	1.714	2.306	35%	405.145	358.566	406.951
'24	Tabaco y sucedaneos del tabaco elaborados	0	827	1.365	65%	31.789	18.185	30.375

Balanza Comercial entre Países Árabes y Sudamérica

Todos los productos que Sudamérica importa desde países Árabes

Unidad : Dólar EUA miles

Código del producto	Descripción del producto	Sudamerica importa desde Países Árabes	Países Árabes exporta hacia el mundo
		Valor en 2010	Valor en 2010
TOTAL	Todos los productos	7.993.372	822.448.980
'27	Combustibles minerales, aceites minerales y prod.de su destilación	6.128.331	627.466.202
'31	Abonos	869.535	8.221.130
'25	Sal; azufre; tierras y piedras; yesos, cales y cementos	265.575	3.722.086
'39	Materias plasticas y manufacturas de estas materias	220.839	19.143.440
'28	Prod.quimicos inorgan.;compuestos inorgan./organ.de los metales	104.757	4.328.848
'85	Maquinas, aparatos y material electrico,sus partes;aparatos de grabaci	49.800	13.158.859
'29	Productos químicos orgánicos	48.383	13.158.212
'84	Maquinas, reactores nucleares, calderas, aparatos y artefactos mecanicos.	46.981	10.341.485
'03	Pescados y crustaceos, moluscos y otros invertebrados acuaticos	30.281	1.867.179
'76	Aluminio y manufacturas de aluminio	29.841	7.365.764

Balanza Comercial entre Países Árabes y Sudamérica

Todos los productos que Sudamérica exporta

Unidad : Dólar EUA miles

Código del producto	Descripción del producto	Sudamérica exporta hacia Países Árabes	Países Árabes importa desde el mundo
		Valor en 2010	Valor en 2010
TOTAL	Todos los productos	17.446.070	591.288.242
'17	Azucares y artículos de confitería	3.893.734	6.403.369
'02	Carne y despojos comestibles	3.344.485	6.406.338
'26	Minerales, escorias y cenizas	2.304.277	5.545.265
'10	Cereales	1.603.296	18.833.674
'23	Residuos, desperdicios de las industrias alimentarias; ali. para animales	977.006	2.532.985
'15	Grasas y aceites animales o vegetales; grasas alimenticias; ceras	790.278	5.482.737
'88	Navegación aérea o espacial	529.686	13.029.431
'12	Semillas y frutos oleaginosos; semillas y frutos diversos..	461.439	3.289.776
'99	Materias no a otra parte especificadas	279.003	6.681.900
'84	Maquinas, reactores nucleares, calderas, aparatos y artefactos mecánicos.	269.624	80.002.907

¿Que buscan los Árabes en Colombia?

- Tierras cultivables para solucionar su reserva alimentaria.
- Inversión en proyectos mineros, agroindustria, zonas francas.
- Transferencia tecnológica y de capital humano.
- Firma de APIS (Acuerdo de Protección de Inversión).
- Promover su turismo, cultura, lengua y religión.
- ***Conocer a Colombia a través de la participación en ferias y misiones especiales comerciales y académicas.***



¿Qué tenemos para ofrecer?

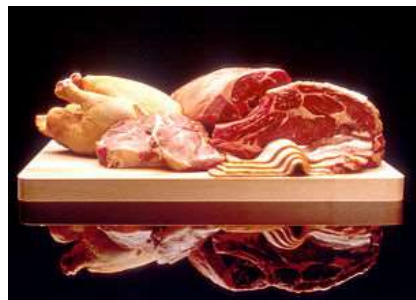
- **Productos:**

Flores, café, frutas naturales y procesadas, productos gourmet, productos orgánicos, carne congelada y bovinos vivos, materiales para la construcción, arquitectura, madera y celulosa, materiales para odontología, productos de belleza Halal, gelatina para la industria farmacéutica, prendas de vestir, cueros y derivados, equinos vivos de carreras, enduro y de exhibición, piedras preciosas y jugadores de fútbol.

- **Servicios TIC's, capital humano calificado, intercambios académicos**

- **Turismo**

- **Proyectos de Inversión**



Principal Barrera de acceso.- Falta de Información y desconocimiento de la Cultura de Negocios

Los exportadores deben cumplir con los protocolos sanitarios y certificar sus productos HALAL. Colombia no ha logrado establecer una relación estable y duradera en los Países Árabes, a diferencia de Perú, Chile, Brasil, Argentina y Uruguay en Sudamérica quienes encontraron un nicho de mercado de alto valor a través de los productos gourmet.

Avances en las Relaciones Multilaterales

- Presencia en Colombia de 5 delegaciones diplomáticas Árabes: Egipto, Líbano, Argelia, Palestina y Marruecos.
- Presencia de Colombia con 4 delegaciones diplomáticas: Egipto, Líbano, EAU y Marruecos.
- Visita del Canciller de EAU a Colombia.
- Visita del Emir de Qatar a Colombia.
- Visita de Presidente Santos de Colombia a Palestina.



Misión Comercial Multi - Sectorial
Embajada de Colombia en EAU
Noviembre 2012



Reunión entre la Canciller, María Ángela Holguín y el
Canciller de Emiratos Árabes Unidos
Sheikh Abdullah Bin Zayed Al Nahyan.
Bogotá, Marzo 2012



Visita Oficial a Colombia del Emir de Qatar,
Hamad Bin Khalifa Al Thani
Bogotá, Febrero 2013



- “La invitación entonces es a mirar con ojos de oportunidad el nuevo mercado que se abre para el intercambio de productos y servicios. La Cámara de Comercio Árabe Colombiana se creó con el fin de ser facilitador entre Colombia y 350 millones de habitantes/consumidores en los Países Árabes”.

“Tenemos más cosas que nos unen de las que nos separan, venimos de un mismo origen, solo la distancia en km. hace que nos veamos inalcanzables”

Hesham Mohamed Mousa (q.p.e.d)

Presidente CCAC 2008 – 2011





غرفة التجارة العربية الكولومبية
ARAB COLOMBIAN
CHAMBER OF COMMERCE

Shukran شكراً Gracias!!

CECILIA PORRAS ERASO

Presidenta Fundadora

presidencia@ccac.com.co

www.ccac.com.co

www.camaradecomercioarabecolombiana.blogspot.com

www.islamparatodos.com

Tel. + (57) 1 2153266 – Móbil + (57) 313 8001004



غرفة التجارة العربية الكولومبية
ARAB COLOMBIAN
CHAMBER OF COMMERCE



Misiones Comerciales y Académicas en Emiratos Árabes Unidos

- Información General País de Destino
- Tipos de Misiones
- Objetivos
- Servicios
- Testimonios
- Próximas Misiones
- Importancia de la Misión
- Contacto



- **Ubicación:**



Vuelo: Bogotá – París, París – Dubai

Horas de Vuelo: Aprox. 16 horas

Diferencia horaria: GMT +4



Información General País de Destino

Emiratos Árabes Unidos



EAU es la federación de siete emiratos. Integrada por Abu Dhabi (la capital, con el 80% del área), Ajman, Dubai, Fujairah, Ras al-Khaimah, Sharjah, and Umm al-Qaiwain.

Moneda : Dirham Emirati

Lengua oficial : Árabe

Religión : Islam

Presidente: Sheikh Khalifa bin Zayed al-Nahyan (desde el 2004)

MISIONES EMPRESARIALES

12 Días

MISIONES ESTUDIANTILES

12 Días

Misiones de Estudio / Exploración

- Dirigido a todos los empresarios, emprendedores colombianos que quieran conocer y explorar el mercado árabe.
- **Objetivo:** Permitir la internacionalización de sus empresas, ampliar sus conocimientos y horizontes de negocios.
- **Misiones 2013:**
 - 1) GITEX Technology Week 20-14 de Octubre
 - 2) Festival de Productos (alimentos y bebidas) Gourmet 17-19 Noviembre

- Dirigido a estudiantes de todas las universidades colombianas (mayores de edad).
- **Objetivo:** Conocer de primera mano la oferta académica de las Universidades de EAU, en contacto directo con sus directivos, para así promover un intercambio cultural y académico.
- **Misiones 2013:**
 - 1) GETEX Otoño (Feria de Educación) 20-24 de Octubre



MISIONES EMPRESARIALES

- Establecer una relación sostenible con aliados estratégicos en los países árabes
- Explorar las posibilidades de cooperación entre sectores productivos de Colombia y Emiratos Árabes Unidos
- Promover oportunidades de desarrollo económico en Colombia
- Establecer contacto con clientes y/o proveedores potenciales
- Participación en Rondas de Negocios
- Visitar distribuidores, importadores y/o fábricas.
- Identificar fortalezas y debilidades para competir en el mercado
- Fortalecer vínculos con actuales clientes/proveedores y atraer nuevos
- Identificar las tendencias de la industria
- Asistir a Ferias Comerciales relacionadas con el sector
- Visitar Organismos Gubernamentales
- Posibilidad de participación en futuras exhibiciones en UAE

MISIONES ESTUDIANTILES

- Realización de convenios académicos con las Universidades de EAU (investigación, prácticas, intercambios estudiantiles, doble homologación de títulos, estudios de posgrado).
- Asistir a conferencias, foros, seminarios de interés para la academia.
- Realización de intercambios culturales
- Conocer la cultura árabe, su historia e influencia en el mundo
- Establecer contacto con estudiantes de EAU para intercambiar experiencias
- Oportunidad de conocer universidades de EAU y utilizar su infraestructura
- Enriquecimiento de los programas de estudios y conocimiento de otros modelos de enseñanza.



Servicios Incluidos

- ✓ Trámite de visa
- ✓ Organización de agenda comercial y/o académica
- ✓ Acompañamiento durante el viaje
- ✓ Acomodación Doble en las ciudades de EAU
- ✓ Tiquetes aéreos, en vuelos comerciales y tarifa económica
- ✓ Servicio de Traductor
- ✓ Servicio de Transporte permanente
- ✓ Desayuno Buffet Incluido
- ✓ Almuerzos Incluidos en el Plan
- ✓ Cenas Incluidas en el Plan
- ✓ Tour en Dubaï, Abu Dhabi, Sharjah y Ras al-Khaimah
- ✓ Capacitación antes del viaje

**Valor
Misión
US \$4.880
X PAX**





غرفة التجارة العربية الكولومبية

ARAB COLOMBIAN
CHAMBER OF COMMERCE

Testimonios



“El viaje es la mejor herramienta que he podido usar para desarrollar la estrategia de ingreso al mercado árabe en proyectos de inversión. Conocí a mis socios para seguir ampliando la oferta de inversionistas de mi empresa Business Development Center Colombia.”

Daniel Castaño Porras
Empresario

“Es una experiencia única e inigualable, en la cual se dejan a un lado los tabús que se tienen en occidente por falta de información y/o la malinterpretación de la misma; donde se amplía y renueva la visión que tienes del mundo, en la que se conoce a fondo la cultura árabe y se ve vive la transformación que ha tenido el país desde el descubrimiento de las reservas de petróleo, hasta ser hoy en día uno de los países con los más altos índices en desarrollo humano”.

Greis Cifuentes
Experta en Cooperación Internacional



I) GITEX TECHNOLOGY WEEK: 20 – 24 de Octubre 2013

www.gitex.com



- ✓ Esta feria va dirigida a los aficionados de la tecnología, profesionales en Tecnologías de la Información y Comunicaciones (TIC), usuarios finales, comerciantes regionales y estudiantes. Los cuales podrán disponer de multitud de regalos, promociones al consumidor, ofertas de paquetes y mucho más.
- ✓ Es la puerta de entrada a Oriente Medio, África y Asia del Sur Industria de las TIC. Con las mejores marcas de tecnología de todo el mundo, posibilidad de poder interactuar con lo último en tecnología y asistir a conferencias de vanguardia en tecnologías.
- ✓ El evento es organizado como un espectáculo comercial de 4 días para entusiastas de la tecnología, el espectáculo ve a los consumidores de las distintas nacionalidades y diferentes grupos de edad en busca de los últimos aparatos y accesorios para satisfacer su pasión por la tecnología.



Exhibirá los productos de más alta calidad de todo el mundo



Los más lujosos alimentos y productos de bebidas del mercado. Destinado exclusivamente al sector de la alimentación, la hotelería y compradores especializados de los productos Premium en todo el Oriente Medio, Gourmet: El Festival Especialidad de Comida entregará la más grande variedad de alimentos con la mayor sofisticación en todo el Medio Oriente.



Es el espacio perfecto para conocer la demanda de alimentos en Medio Oriente, ampliar su red de contactos en la industria de alimentos, asistir a presentaciones, conferencias, es una plataforma ideal para conseguir los mejores productos y servicios a los mejores clientes.



I) GETEX OTOÑO : 28 - 30 De Octubre 2013

www.mygetex.com

HIGHER EDUCATION PROFESSIONAL DEVELOPMENT VOCATIONAL & OCCUPATIONAL TRAINING



GETEX otoño de 2013, el foro académico (educación y formación profesional) más importante en el Medio Oriente, contará con más de 400 programas de estudio para los estudiantes y profesionales que trabajan.

El espectáculo contará con diversos niveles de la educación superior y el desarrollo profesional, un segmento de la escuela de negocios global justo y varias presentaciones exclusivas de interés para los estudiantes que desean continuar su educación y formación.

Los expositores incluyen las mejores universidades de los Emiratos Árabes Unidos, Australia, EE.UU., India y Suiza, junto con una fuerte participación de las universidades sede en Reino Unido.

Today, no education is complete without travelling to foreign lands as part of international exposure.

Importancia de la misión a EAU

En esta misión puede hacer un trabajo de networking para poder encontrar nuevas oportunidades de negocios e ingresar a nuevos mercados.

- ✓ Los EAU son el **3º productor regional de petróleo** (por detrás de Arabia Saudita e Irán). Los Emiratos Árabes Unidos han logrado diversificar su economía, de forma que ya no depende exclusivamente de las exportaciones de petróleo (20% de su PIB).
- ✓ Los Emiratos Árabes Unidos son quizás el mercado de la región que más ha avanzado (IDH de 0,868). El PIB per cápita de los Emiratos Árabes Unidos es similar al de los principales países de Europa.
- ✓ Dubai es la ciudad de más rápido crecimiento en el mundo.
- ✓ Dubai ofrece importantes oportunidades de negocio para los inversores en diversos sectores: transporte y distribución, fabricación, o sede de oficinas regionales.
- ✓ En la década de 1990 el país inició un amplio **programa de inversión en educación e investigación**. En los laboratorios se producen importantes avances para potenciar la agricultura adecuada al desierto.

Colombia – Bogotá D.C

Calle 125 No. 19-89 Of 502
Pbx: + 57 - 1 6382540
Mobile: + 57 - 3138001004
www.ccceau.com

Cecilia Porras – Presidenta
presidencia@ccac.com.co

Greis Cifuentes – Directora Oficina Colombia
Greis.cifuentes@ccac.com.co

Emiratos Árabes Unidos – Dubai

Natalia Zuluaga – Directora Oficina Dubai
Natalia.zuluaga@ccac.com.co